

Kia ora
tamariki



WHAKARONGO LISTEN UP!

Ōtautahi Spring Holiday Trail



CHRISTCHURCH BOTANIC GARDENS TE MĀRA HUAOTA O WAIPAPA | TŪRANGA
CANTERBURY MUSEUM | CHRISTCHURCH ART GALLERY TE PUNA O WAIWHETŪ

Whakarongo, listen up! What sounds can you hear in the city?

Follow the map to discover a world of surprising sounds and music in four of Ōtautahi Christchurch's favourite places. Complete the activities in this booklet (it might take more than one day to finish them all) and get a stamp on the back page from each venue.

Karawhiua! Go for it!



OPEN 7 DAYS, 9am – 5pm
canterburymuseum.com
(+64 3) 366 5000
11 Rolleston Avenue, Christchurch Central



OPEN 7 DAYS, 10am – 5pm, Wednesdays until 9pm
christchurchartgallery.org.nz
(+64 3) 941 7300
Corner Worcester Boulevard and Montreal Street,
Christchurch Central

Strategic partners



OPEN 7 DAYS, activity available 9am – 5pm
ccc.govt.nz/christchurch-botanic-garden
(+64 3) 941 7590
Rolleston Avenue, Christchurch Central



Tūranga
OPEN 7 DAYS, Monday to Friday 9am – 8pm
(Ground Level from 8am),
Saturday and Sunday 10am – 5pm
christchurchcitylibraries.com
(+64 3) 941 7923
60 Cathedral Square, Christchurch Central

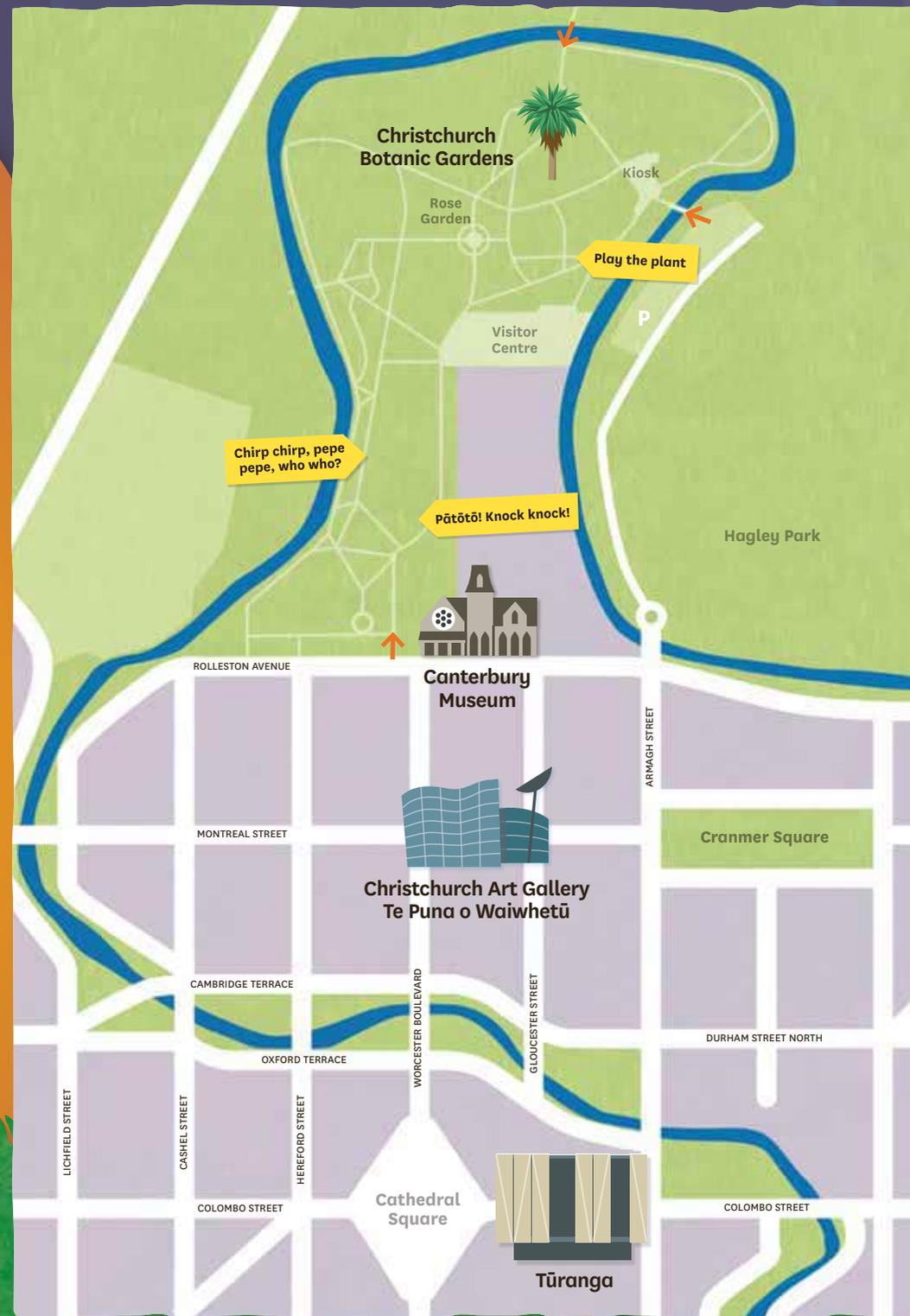
Artwork on page 5: Morgan Mathews-Hale *Mātauranga – The ascent of Tāwhaki*. Courtesy of the artist

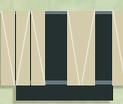
Page 6: Louise Pōtiki Bryant in collaboration with Ariana Tikao and Paddy Free *Te Taki o te Ua / The Sound of Rain 2021–22*. 3-channel HD video, colour, music; duration 28 mins, 9 secs. Created with support from Track Zero – Arts Inspiring Climate Action and Creative New Zealand. Courtesy of the artists

Page 7: Lisa Reihana *A Maori Dragon Story* (still) 1995. 16mm animation transferred to digital; duration 16 mins, 13 secs. Collection of Christchurch Art Gallery Te Puna o Waiwhetū, purchased 2021



Enjoy free wifi between
Christchurch Art Gallery
and Tūranga.





Whaea Justice wants to meet you!

But where is she? Look for a video on Auahatanga (level 4) or Tuakiri (level 2) and listen to her kōrero.

Can you help her find her feathered friends?
Me haere, let's go!



kōrero talk

Find the big rākau.
Draw Tītī in his hiding place.



Your favourite manu books live here. Can you find them?

rākau tree

manu birds

Find the craft table and make your own harmonica to take home so you can sing with the birds!



Find my manu friends!

Fly up to Tuakiri (level 2). My cheeky friend Kākāpō likes to play hide and seek behind the tukutuku panels.



Design your own panel for Kākāpō to hide behind.



My lovely friend Tūi sings sweet songs on Tūhuratanga (level 3).

What colour is this level?

.....

How many manu can you count around the lift?



Fly to Kūkupa's home at the highest peak, Auahatanga (level 4). Listen to the sounds of Ōtautahi from the balcony. Write down three sounds you can hear.

.....
.....
.....



Now let's go back to the bottom. What a trip! My best friend Pūkeko is waiting to say 'ka kite anō'. Can you see her?

Ka rawe, nice one! Ask a friendly staff member for a stamp.

Find the exhibition *Māori Moving Image*.

E noho, sit on the bench and be very quiet. Whakarongo, listen. The sounds you hear are part of the artworks.

Write down three things you hear:

.....

Hunt for a secret room hidden behind a wall.

E noho, sit on the floor. Titiro, look. Whakarongo, listen.

This mahi toi is by artist Louise Pōtiki Bryant. It makes us think about the weather and climate change.

Clue: it's near the karaoke



The artist dances like she is the wind and rain and heat. **Now it's your turn! Can you dance like...**

There are three parts to this mahi toi. **Tick the ones you watch.**

- Waikohu / Mist
- Pakapaka / Drought
- Āwha / Storm



thunder and lightning?



a rainy day?



a summery breeze?

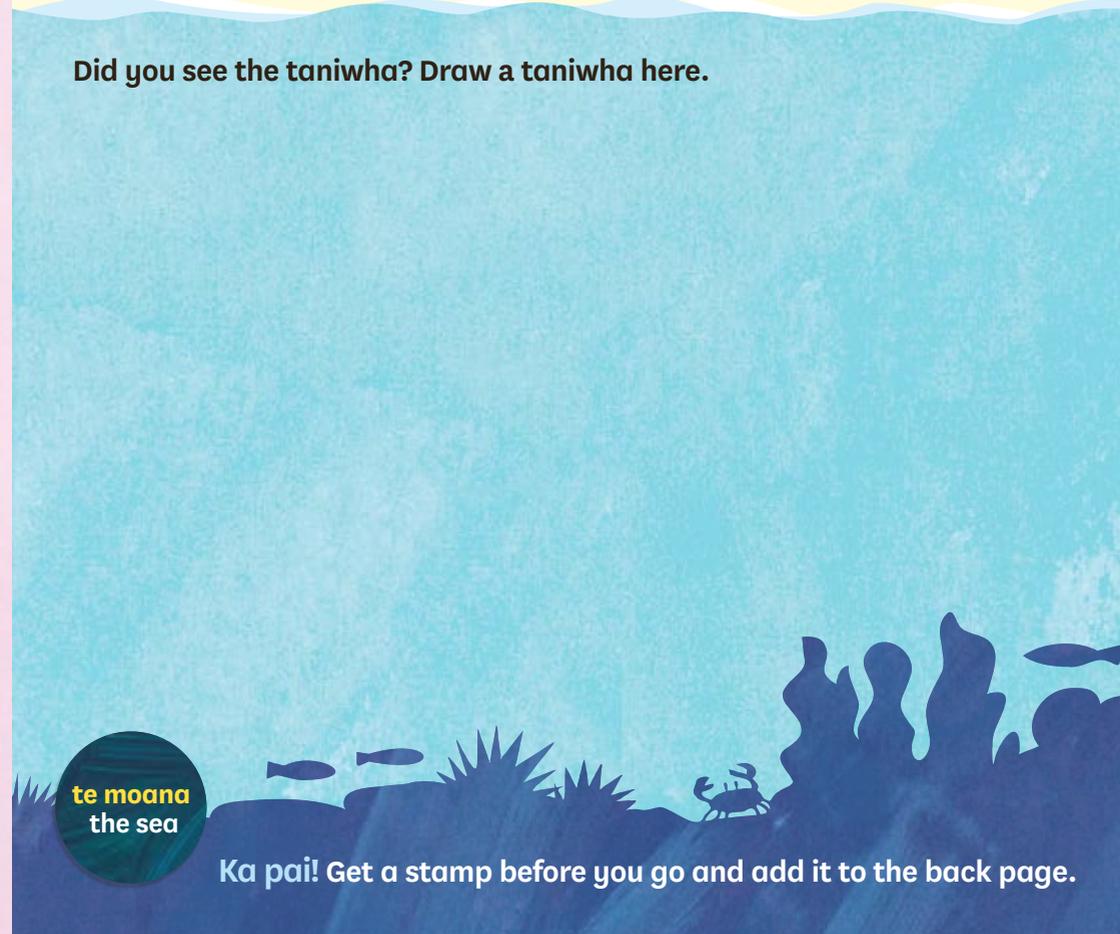
Head upstairs and find *A Māori Dragon Story*.

Do you love stories? Ka pai, of course you do! Stories can tell us about history and culture.

In te ao Māori there is a story about a woman called Hine Ao who went on a journey with her father. A man called Tūrakipō wanted to marry Hine Ao, but she didn't want to marry him. He got mad and put a curse on Hine Ao, and she died. Her father was very upset and he sent her spirit into a dragon in the sea – a taniwha. Tūrakipō's tribe caught and ate the taniwha, and they all died! Artist Lisa Reihana has made a mahi toi about the story.



Did you see the taniwha? Draw a taniwha here.



Ka pai! Get a stamp before you go and add it to the back page.



Find the musical taonga

The museum is full of treasures.
Can you find these taonga puoro?

Clue: they're in a room with a waka.



rehu (bone flute)



pūtōrino (bugle/flute)



nguru (nose flute)



pūtātara (shell trumpet)



Titiro, look, whakarongo, listen
to musicians play taonga puoro.

taonga puoro
musical
instruments

What musical instrument would
you like to play? Draw it here.

What does a city sound like? Go to the Christchurch Street. It's very busy!

140 years ago the streets of Ōtautahi
would have sounded very different.
Stand by the horse, close your eyes
and listen to sounds from the past.



Whakarongo, listen. What can you hear?

.....
.....

When you leave the Museum, take a moment to listen to a modern street.
What sounds are different?



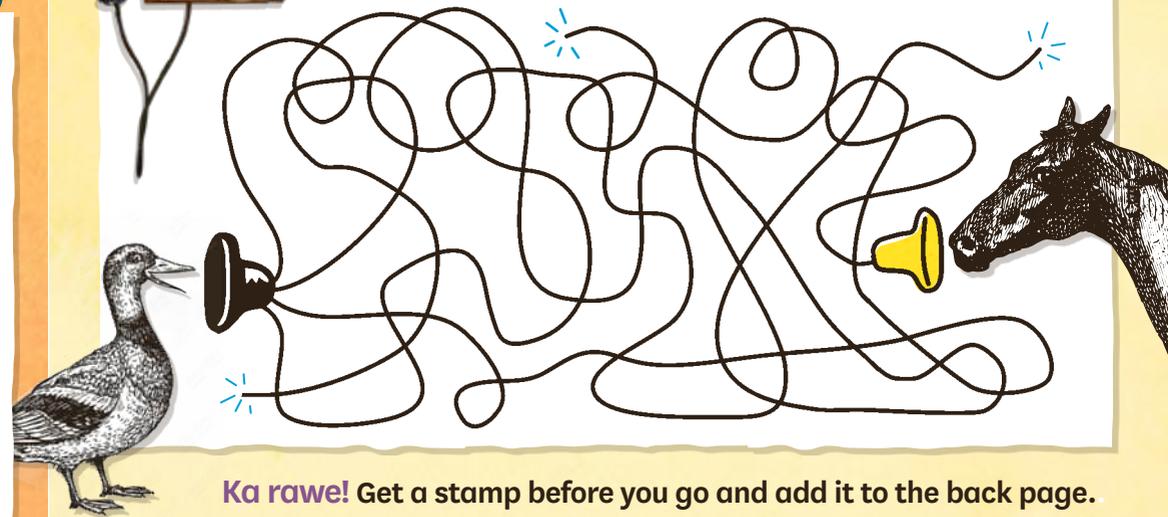
Ring! Ring!
Ring! Ring!!
Ring!

Search inside the shops. Can you find
this unusual object? **What is it?!**

.....

waea
phone

In the old days phones were connected with wires.
Can you follow the right wire to make the connection?



Ka rawe! Get a stamp before you go and add it to the back page.

Chirp chirp, pepe pepe, who who?

What a racket! Can you find manu pictures in the trees? All these manu live in the Botanic Gardens.

Match the sound to the manu.



Whai mai ia a au.
Follow me to find the Garden's activities.

kūkū

weeee
weo-weo

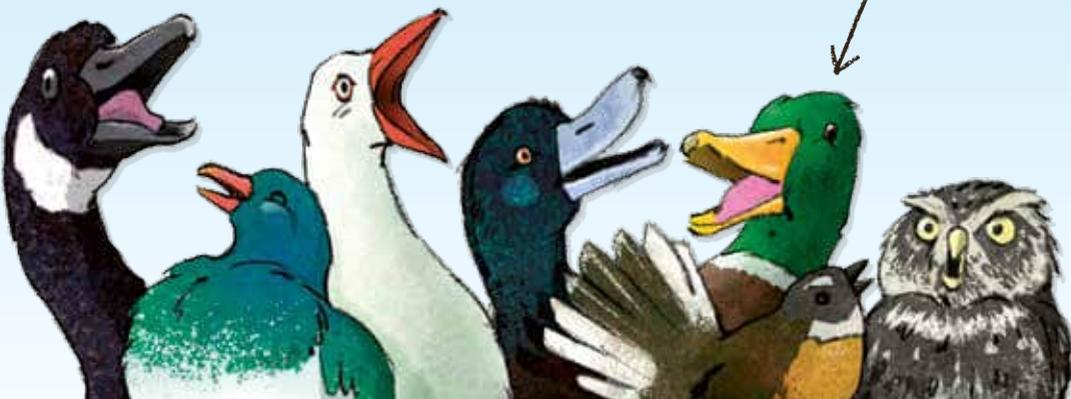
arrgh
arrghh

quack quack

wheeo
whu

pepe pepe
cheep cheep

weeph
honk



kuihi Canada goose kererū tarāpunga red-billed gull pāpango scaup rakiraki mallard duck pīwakawaka ruru nohinohi little owl

Pretend you are one of these manu. Fly around and make the sound!

Play the plant

There are so many instruments that you can make from plants! Can you find and play these taonga whakatangitangi instruments? What plants do you think they are made from?



Pātōtō! Knock knock!

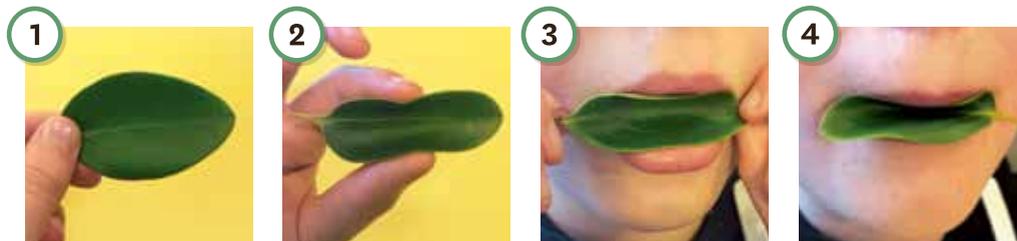
Kimihia, find these trail signs next to trees and tap on the trunks. Some will make an unexpected sound. Why?

.....



Did you know you can 'play' a leaf?

People all over the world make leaf music. Māori use leaves called pepe to imitate and attract manu.



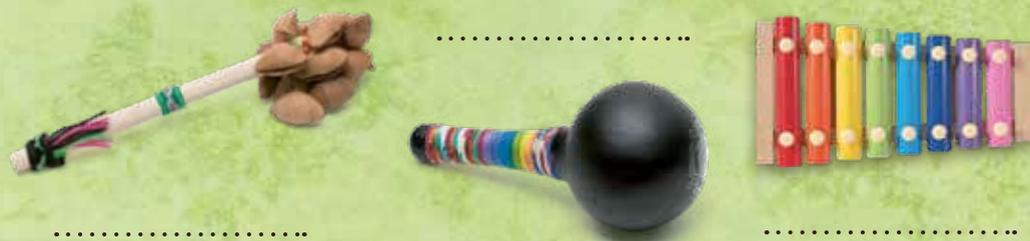
Pick up a (clean) leaf from the ground. The best leaves are thick and have a spine along the middle.

Gently fold the leaf along the leaf spine.

Place the folded side in your mouth and hold with your lips. Your top lip should have a small gap over top of the leaf.

Gently blow. With practice your leaf will start to make a sound. This is tricky! Keep trying!

Titiro, look, whakarongo, listen to a 'leafophone'.



Ka pai! Get a stamp from the Kiosk or Visitors Centre and add it to the back page.

Collect a stamp from each venue to complete the trail.



Christchurch Botanic Gardens
Te Māra Huaota o Waipapa

Christchurch Art Gallery
Te Puna o Waiwhetū

Canterbury Museum

Tūranga

